Manuel d'utilisation

Guía de usuario **DE** Bedienungsanleitung

NL Gebruikershandleiding Manuale d'uso

PT Manual do utilizado:

GR Odnyóg xpńong TR Kullanım kılavuzu

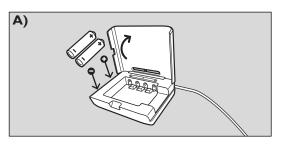
DK Brugerveiledning SV Använderhandbok

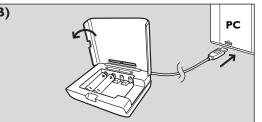
Käyttöohie PL Instrukcja obsługi

cs Uživatelská příručka SK Návod na použitie

HU Felhasználói kézikönyv **RU** Руководство по эксплуатации

€ 0682 Φ







AA Ni-MH

AA Ni-MH

AA Ni-MH

available at our website:

Battery charging times: Battery Battery capacity (mAh) charging time AA Ni-MH 2600 mAh 12 ½ hrs

2100 mAh

1800 mAh

1300 mAh

Additional information (including warranty conditions)

www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate.

5055NB USB charger

mportant Safety Instructions: Save these instructions - this manual contains important safety and operating instructions for this charger. Before using your charger read all instructions and

cautionary markings on the charger, the batteries to be charged and the products that use the batteries.

• Use to charge Ni-MH batteries only. Do not charge Alkaline, Zinc Carbon

ithium or any other type of battery not specified on the charger. Other types of batteries might burst or leak causing personal injury. or proper battery insertion, please observe pole indications (+/-). See fig. A

Do not dispose of in fire, short circuit or open. Charge new batteries before using

Never alter the USB cable or plug • Do not operate the charger if it has been subjected to shock or if it is

Do not disassemble the charger

To avoid risk of electric shock, unplug the charger from the PC or laptop computer before cleaning or when not in use. This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain

or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation. Never use the charger as a power source for any electrical equipment.

· Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries since they may burst or release toxic materials. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced

physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

hildren should be supervised to ensure that they do not play with the appliance o reduce the risk of damage to the USB cable and plugs, disconnect the charger by pulling the plugs and not the cable.

o not operate the charger if USB cable or plugs are damaged. Do not charge damaged or leaking batteries.

10 hrs

8 3/3 hrs

6 ¼ hrs

• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals cleaning solvents or strong detergents

Charger and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

General charging guidelines

At the same time you can charge 2 or 4 AA batteries. Make sure the batteries in each pair of slots (1/2 and 3/4) have the same capacity.

When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104 °F)

1 Lift up the charger cover and insert batteries into the charger. See fig. A. 2 Connect the USB cable to both the USB connector of the charger and one o Voir fig. A.

the USB ports of a PC or laptop computer. See fig. B.

and the charger will not start charging. > When the temperature of the batteries reaches 65°C (149°F), or when the

Battery charging times: See fig. D.

tructions importantes liées à la sécurité

Conservez ces instructions - ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes pour ce chargeur. Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et consignes de sécurité relatives au chargeur, aux piles à charger et aux appareils fonctionnant avec ces piles.

Utilisez le chargeur uniquement pour charger les piles Ni-MH. Évitez de charge des piles alcalines, au zinc-carbone, au lithium ou tout autre type de pile non indiqué sur le chargeur les autres types de piles présentent des risques d'explosion ou de fuite, susceptibles de proyoguer des blessures corporelles

Évitez de jeter les piles dans le feu, de les ouvrir ou de les court-circuiter.

Chargez toujours les nouvelles piles avant de les utiliser. Ne modifiez jamais le câble ou les prises USB.

> Ne démontez pas ce chargeur. Pour éviter les risques de chocs électriques, débranchez le chargeur du PC ou de l'ordinateur portable avant de le nettoyer ou lorsqu'il est inutilisé.

Ce chargeur a été conçu uniquement pour un usage à l'intérieur. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à une humidité excessive. Conservez le chargeur à l'abri de la poussière et de la saleté, qui peuvent causer une usure prématurée

ou gêner son fonctionnement normal N'utilisez jamais le chargeur comme source d'alimentation pour un appareil

Ne brûlez pas, ne désassemblez pas et ne court-circuitez pas vos piles, car elles uent d'exploser et de laisser couler des liquides toxiques. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des nfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites

ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant a l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec les appareils

• Pour réduire le risque d'endommager le câble ou les prises USB, débranchez le chargeur en tirant sur les prises et non sur le câble. N'utilisez pas le chargeur si le câble ou les prises USB sont endommagés Évitez de charger des piles abîmées ou présentant un risque de fuite.

• De temps à autre, essuyez le chargeur avec un chiffon humide, sans produits chimiques corrosifs, solvants de nettoyage ni détergents puissants.

Remarque: Il est normal que l'appareil et les piles chauffent légèrement pendant le

· Le chargeur et les piles doivent être jetés séparément. Veuillez vous informer sur votre système de collecte locale pour les appareils électriques et électronique

onsignes générales sur la charge

1ode d'emploi

Vous pouvez charger simultanément 2 ou 4 piles AA. Veillez à ce que les piles dans chaque paire de compartiments (1/2 et/ou 3/4) aient la même capacité.

For long battery life, only charge empty batteries. Pour une longue durée d'utilisation, ne chargez que des piles déchargées

 Durant le chargement, la température de la pièce doit être entre 0°C et 40°C. Vous pouvez charger des piles de capacités (mAh) différents en même temps. You can charge batteries with different capacity (mAh) at the same time.

Charge des pile

Note: It is normal for the unit and the batteries to become warm while charging.

Charging batteries

> The CHARGE LED(s) light(s) up red indicating that charging is in progress > If the batteries are not installed correctly, the CHARGE LED(s) will not illuminate

charging time has elapsed, the charger will turn off. 3 When you are going to use the batteries, disconnect the plug from the outlet and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

055NB USB charger

nportantes instrucciones de seguridad

Guarde estas instrucciones - este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento sobre este cargador. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones operativas y las notas de precauciones acerca del cargador, las pilas que se van a cargar y los productos que utilizan las pilas.

causando lesiones personales. Pour insérer correctement les piles, respectez les indications de polarité (+/-).

No altere nunca el cable o los enchufes US · No utilice el cargador si ha sufrido una descarga o algún tipo de daño N'utilisez pas le chargeur s'il a été soumis à des chocs ou à des dommages.

> • Para evitar el riesgo de una sacudida eléctrica, desenchufe el cargador del PC o laptop antes de limpiarlo o cuando no lo utilice. · Este cargador de pilas es para utilizarse en interiores solamente

No exponga el cargador a la lluvia o a humedad excesiva. Mantenga el cargador apartado de polvo y suciedad, que podría causar el desgaste prematuro de las piezas o dañar su funcionamiento normal. • No utilice nunca el cargador como fuente de alimentación para ningún tipo de

equipo eléctrico • No queme ni desmonte ni cortocircuite las pilas ya que pueden reventar o emitir sustancias tóxicas.

• Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Para reducir el riesgo de dañar el cable y los enchufes USB, desconecte el cargador tirando de los enchufes, no del cable.

• No utilice el cargador si el cable o los enchufes USB están dañados. No cargue pilas dañadas o que pierden.

Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

Cuidado del cargador

irectrices de carga generale:

· Limpie el cargador pasándole ocasionalmente un paño húmedo sin productos químicos abrasivos, solventes de limpieza o detergentes fuertes. • El cargador y las pilas deben desecharse por separado. Infórmese sobre e

sistema de recogida separado para productos eléctricos y electrónicos.

Ladegerät und Akkus müssen getrennt entsorgt werden. Informieren Sie sich

Puede cargar 2 a 4 pilas AA al mismo tiempo. Compruebe que las pilas colocadas en cada par de ranuras (1/2 y/o 3/4) tengan la misma capacidad. Allgemeine Richtlinien zum Laden • Sie können gleichzeitig 2 oder 4 AA- bzw. AAA-Akkus laden. Vergewissern Sie

Para obtener una larga vida útil de pila, cargue solamente pilas completamente

Al realizar la carga la temperatura debería ser de entre 0°C y 40°C. Puede cargar pilas de capacidad (mAh) diferente al mismo tiempo.

Nota: Es normal que la unidad y las pilas se calienten durante la carga.

Carga de las pilas

1 Levante la tapa del cargador y coloque las pilas en el cargador. Véase la fig. A. 1 Soulevez le couvercle du chargeur et insérez les piles dans le chargeur 2 Conecte el cable USB al conector USB del cargador y a unos de los puertos 2 Connectez le câble USB au connecteur USB du chargeur et à un des ports USB del PC o laptop. Véase la fig. B.

> El indicador o indicadores de carga se encienden de color rojo indicando que la USB du PC ou de l'ordinateur portable. Voir fig. B. > Le(s) voyant(s) de charge devient/deviennent rouge(s) pour indiquer que la charge carga se está realizando. > Si las pilas no se colocan correctamente, el indicador o indicadores de carga no se

est en cours. > Si les piles ne sont pas correctement installées, le(s) voyant(s) de charge ne encienden v el cargador no embieza a cargar. Cuando la temperatura de las pilas alcance 65°C, o cuando el tiempo de carga s'allume(nt) pas et la charge ne s'effectue pas. Lorsque la tembérature des biles atteint 65°C, ou lorsque la durée de charge est

haya transcurrido, el cargador se desactivará. 3 Cuando vaya a utilizar las pilas, desconecte el enchufe del tomacorriente y atteinte, le chargeur s'éteint. Lorsque vous souhaitez utiliser les piles, débranchez l'appareil de la prise retire las pilas. Véase la fig. C. ¡Desenchufe siempre el dispositivo entre cargas! secteur et retirez les piles. Voir fig. C.

iempos de carga de pilas: Véase la fig. D

elangrijke veiligheidsvoorschriften Bewahren Sie diese Hinweise gut auf – diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits-Bewaar deze instructies - deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke und Anwendungshinweise zu diesem Ladegerät. Lesen Sie vor dem Gebrauch des veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies voor deze lader. Lees, voor u uw Ladegeräts alle Anweisungen und die Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät selbst, auf lader in gebruik neemt, alle instructies en waarschuwingen op de lader, de batterijen den zu ladenden Akkus und auf den Produkten, die mit den Akkus betrieben werden. die u op wilt laden en de apparaten waarin de batterijen gebruikt worden.

oder Lithiumbatterien geladen werden oder andere, nicht auf dem Ladegerät angegebene Typen, Andere Batterietypen können unter Umständen platzen oder auslaufen und so Personenschäden bewirken.

 Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf die Polkennzeichnung (+/-), Siehe Abb. A Nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder öffnen.

 Nehmen Sie an USB-Kabel oder -Steckern keinesfalls Veränderungen von Das Ladegerät nicht mehr verwenden, wenn es beschädigt wurde oder starken Erschütterungen ausgesetzt war.

Haal de lader niet uit elkaar. • Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, moet de lader van de pc • Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Ladegerät vor dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch von dem PC oder Laptop trennen.

ieses Akku-Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch drinnen bestimmt. Deze lader is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Bescherm de lader tegel as Ladegerät weder Regen noch übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen. Halten regen en extreme vochtigheid. Bescherm de lader tegen stof en vuil, want deze kunnen voortijdige slijtage van de onderdelen veroorzaken of het normale

functioneren verstoren. Gebruik de lader nooit als voedingsbron voor welk elektrisch apparaat ook kkus nicht verbrennen, auseinander nehmen oder kurzschließen, da sie Verbrand de batterijen niet, haal ze niet uit elkaar en voorkom kortsluiting

CB5055NB USB charger

Gebruik de lader enkel voor het opladen van NiMH-batterijen

kunnen barsten of lekken en zo persoonlijk letsel veroorzaken

Laad nieuwe batterijen eerst op voor u ze gebruikt.

Breng nooit wijzigingen aan de USB-kabel of -stekkers

Gebruik de lader niet als deze gevallen of beschadigd geraakt i

Plaats de batterijen op de juiste manier volgens de polariteitsaanduidingen (+/-)

want anders kunnen ze barsten of schadelijke stoffen afgeven. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt. Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con

Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan • Om het risico op beschadiging van de USB-kabel of -stekkers te beperken, moet u de stekkers vasthouden en niet aan de kabel trekken als u de lader loskoppelt. • Non mettere in funzione il caricatore se il cavo o le spine USB sono

Gebruik de lader niet als de USB-kabel of -stekkers beschadigd zijn. Laad geen beschadigde of lekkende batterijen op.

• Maak de lader af en toe schoon met een vochtige doek zonder chemisch of bijtend schoonmaakmiddel of oplosmiddel.

· De lader en de batterijen moeten apart weggegooid worder Gelieve zelf informatie in te winnen over de lokale voorschriften voor het gescheiden inleveren van elektrische en elektronische apparatuui

emene richtliinen voor het laden

Laad enkel lege batterijen om zo de levensduur te verlengen. Tijdens het laden moet de omgevingstemperatuur tussen de 0°C en de 40°C

U kunt tegelijkertijd batterijen met een verschillende capaciteit (mAh) lader

1 Heben Sie den Ladegerätdeckel an und legen Sie Akkus in das Ladegerät ein. Til het klepje van de lader omhoog en plaats de batterijen in de lader. Zie fig. A. 2 Sluit de USB-kabel aan op zowel de USB-connector van de lader als op 2 Schließen Sie das USB-Kabel sowohl an den USB-Verbinder des Ladegeräts als één van de USB-poorten van de pc of de laptop. Zie fig. B.

De laadindicator(s) brandt/branden rood en geeft/geven hiermee aan dat het > Die LADE-LED(s) leuchtet/leuchten auf und zeigt/zeigen an, dass der Ladevorgang laden bezig is. > Als de batterijen niet op de juiste manier geplaatst zijn, dan gaat/gaan d

Als de temperatuur van de batterijen 65°C bereikt of als de laadtijd verstreken is Wenn die Temperatur der Akkus 65°C erreicht, oder wenn die Ladezeit abgelaufe dan wordt de lader uitgeschakeld

3 Als u uw batterijen wil gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact er neem de batterijen uit de lader. Zie fig. C. Haal de stekker altijd uit het stopcontact tussen twee laadbeurten door

aadtiiden voor de batterijen: Zie fig. D

055NB USB charger

nportanti istruzioni sulla sicurezza:

Conservare queste istruzioni. Il manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento del caricatore. Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricatore, le batterie da caricare ed i prodotti che utilizzano le batterie.

Utilizzare esclusivamente per la ricarica di batterie Ni-MH. Laad geen alkalinebatterijen, zink-koolstof-batterijen, lithiumbatterijen of andere Non caricare batterie alcaline, allo zinco carbonio, al litio o qualsiasi altro tipo types batterijen die niet op de lader vermeld staan. Andere types batterijen di batteria non specificato sul caricatore Altri tipi di batterie potrebbero

> scoppiare o avere perdite provocando lesioni personali. • Per il corretto inserimento della batteria, osservare le indicazioni dei poli (+/-). Vedere la fig.A.

Gooi de batterijen niet in vuur maak ze niet open en voorkom kortsluiting. Non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle od aprirle. Caricare le nuove batterie prima dell'utilizzo.

> Non modificare il cavo o le spine USB. Non azionare il caricatore se ha subito un urto o un danno. Non smontare il caricatore.

• Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricatore dal PC o dal of laptop losgekoppeld worden voor u de lader schoonmaakt of als u deze niet notebook prima di pulirlo o se inutilizzato. Questo caricabatterie è solo per uso interno. Non esporre il caricatore a

pioggia o umidità eccessiva. Evitare che penetri polvere o sporcizia all'interno del caricatore, in quanto le parti potrebbero usurarsi precocemente, npedendo il normale funzionament

Non utilizzare mai il caricatore come presa di corrente per qualsiasi apparecchio elettrico. Non bruciare, smontare o cortocircuitare le batterie poiché potrebbe

coppiare o rilasciare dei materiali tossici L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mental fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza

 Per ridurre il rischio di danni al cavo o alle spine USB, scollegare il caricatore tirando le spine, non il cavo.

Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

Pulire periodicamente il caricatore con un panno umido senza usare sostanze

chimiche, solventi o detergenti aggressivi. de produtos eléctricos e electrónicos. • Il caricatore e le batterie devono venire smaltiti separatamente. Informarsi sul sistema di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

ndicazioni generali per la ricarica

Certifique-se de que as pilhas em cada par de encaixes (1/2 e/ou 3/4) têm a • È possibile caricare contemporaneamente 2 o 4 batterie AA. Assicurarsi che le mesma capacidade batterie inserite negli slot (1/2 e/o 3/4) abbiano la stessa capacità. · Para obter uma longa vida útil das pilhas, carregue-as só quando estiverem Per una durata prolungata della batteria, caricare solo quelle completamente

Durante la ricarica, la temperatura ambientale dovrebbe essere tra 0°C e

È possibile caricare allo stesso tempo batterie con diverse capacità (mAh).

Ricarica delle batterie

Sollevare il coperchio del caricatore ed inserire le batterie nel caricatore. Vedere la fig.A.

USB del PC o del notebook. Vedere la fig. B. > La spia/le spie di ricarica si illumina(no) in rosso ad indicare la ricarica in corso. > Se le batterie non sono inserite correttamente, la spialle spie di ricarica non si

Visitare il nostro sito web: www.philips.con

carica, il caricatore si spegne. 3 Per utilizzare le batterie, scollegare la spina dalla presa e rimuovere le batterie. 055NB USB charger

struções de segurança importantes:

· Não desmonte o carregador.

ou libertar materiais tóxicos.

puxando pelas fichas, nunca pelo cabo.

ruções de utilização

das bilhas.

Carregar as pilhas

entações gerais de carregamento

de secretária ou portátil. Veia a fig. B.

o processo de carregamento está em decurso.

acendem, e o carregador não começará a carregar as pilhas.

carregamento tiver decorrido por inteiro, o carregador desliga-se

> Quando a temperatura das pilhas atinge 65°C, ou quando o tempo de

pilhas do carregador. Veja a fig. C. Desligue sempre o carregador entre

Não carregue pilhas danificadas nem a verter líquido.

fortes, diluentes de limpeza, nem detergentes fortes.

Guarde estas instruções - este manual contém informação importante sobre o Φυλάξτε auτές τις odnyίες - auτό το εγχειρίdιο περιέχει σημαντικές odnyίες για την incionamento e a segurança deste carregador. Antes de usar o carregador leia ασφάλεια και τον τρόπο λειτουργίας αυτού του φορτιστή. Πριν χρησιμοποιήσετε τον todas as instruções e alertas de cuidados no carregador, nas pilhas a serem φορτιστή, dιaβάστε όλες τις odnyίες καθώς και τις προειdοποιητικές ενdείξεις που carregadas, e nos produtos onde as pilhas forem usadas. υπάρχουν πάνω σε αυτόν, στις μπαταρίες που πρόκειται να φορτίσετε και στα

· Use para carregar apenas pilhas dos tipos Ni-MH. Não use este carregado para carregar pilhas do tipo alcalinas, de carbono zinco, lítio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas poderão explodir ou verter líquido, provocando ferimentos pessoais.

 Para a inserção correcta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veia a fig.A. • Não se desfaça no fogo, não curto circuite, nem as abra.

Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação eléctrica para

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com

Não use o carregador se o cabo USB ou as fichas estiverem danificado

Limpe o carregador com um pano húmido, ocasionalmente, sem químicos

Pode carregar ao mesmo tempo 2 ou 4 pilhas dos formatos AA ou AAA.

Ouando carregar pilhas, a temperatura ambiente deve estar entre 0°C a 40°C

· Pode carregar ao mesmo tempo pilhas de capacidades (mAh) diferentes.

Nota: É normal o equipamento e as pilhas ficarem mornos durante o carregamento

1 Levante a tampa do carregador, e insira as pilhas no carregador. Veja a fig. A.

2 Ligue o cabo USB ao conector USB do carregador e a uma porta USB do PC

> O(s) indicador(es) de carga irálirão acender-se com a cor vermelha, indicando que

> Se as pilhas não estiverem instaladas correctamente, os indicadores de carga não

3 Quando for usar as pilhas, desligue a ficha da tomada de corrente, e retire as

Visite o nosso sítio na Internet, em: www.philips.con

Não queime, não desmonte, nem curto circuite pilhas, pois poderão explodir

capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e

relativas à utilização dos aparelhos por uma pessoa responsável pela sua segurança

As criancas devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

· Para reduzir o risco de danos no cabo USB e nas fichas, desligue o carregador

conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções

Carregue as pilhas novas antes de as usar. (+/-). Ανατοέξτε στην εικόνα Α. • Nunca altere o cabo USB ou as fichas. Μην απορρίπτετε σε φωτιά, βραχυκυκλώνετε ή ανοίνετε τις μπαταρίες · Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos

 Αν οι μπαταρίες είναι καινούργιες, φορτίστε τις πριν τις χρησιμοποιήσετε. Mny κάνετε καμία τροποποίηση στο καλώdιο USB ή στα βύσματα. • Para evitar o risco de choque eléctrico, desligue o carregador do PC de Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει υποστεί κραdασμούς ή βλάβες. secretária ou portátil antes de o limpar ou quando o estiver a utilizar

 Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Este carregador de pilhas destina-se exclusivamente a utilização dentro de cas • Cια να αποφύγετε τον κίνdυνο πλεκτροπληξίας, αποσυνdέετε τον φορτιστή από Não exponha o carregador à chuya nem a humidade em excesso. Mantenha o τον επιτραπέχιο ή τον φορητό υπολογιστή πριν από τον καθαρισμό του ή όταν carregador afastado de poeiras e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afectar o seu funcionamento normal. dεν τον χρησιμοποιείτε.

35055NB USB charger

ιροϊόντα στα οποία θα τις χρησιμοποιήσετε

μαντικές odnyίες για την ασφάλεια

 Αυτός ο φορτιστής μπαταριών προορίζεται για χρήση αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή σε συνθήκες υπερβολικής υγρασίας. Φυλάξτε τον φορτιστή μακριά από σκόνη και ρύπους, οι ιοίοι ενdέχεται να προκαλέσουν πρόωρη φθορά των εξαρτημάτων του ή να

• Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μόνο για τη φόρτιση μπαταριών Ni-MH. Μην

φορτίζετε αλκαλικές μπαταρίες, μπαταρίες ψευσαργύρου-άνθρακα, λιθίου ή

μπορεί να εκραγούν ή να εμφανίσουν diappoń και να προκαλέσουν

μπαταρίες άλλου τύπου που dev ορίζεται στον φορτιστή. Άλλοι τύποι μπαταριών

• Cia τη σωστή τοποθέτηση των μπαταριών, ακολουθήστε τις ενdείξεις των πόλων

ιρεάσουν τη σωστή λειτουργία το Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή για την απευθείας τροφοdοσία σdήποτε ηλεκτρικής συσκευής.

• Μην καίτε, αποσυναρμολογείτε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνdυνος να εκραγούν ή να παρουσιάσουν dιαρροή τοξικών υλικών. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση

 Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίχουν με τη συσκευή.

ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για

 Cια να μειώσετε τον κίνdυνο φθοράς του καλωδίου USB και των βυσμάτων • Deve desfazer-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma πρέπει όταν θέλετε να αποσυνdέσετε τον φορτιστή να τραβάτε τα βύσματα και separada. Por favor, informa-se acerca do sistema local de separado de recolha όχι το καλώdιο.

> Mny χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει φθαρεί το καλώdio USB ή τα βύσματα. Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν φθαρεί ή που εμφανίζουν diappoń.

την ασιράλειά τους

• Κατά καιρούς σκουπίzετε τον φορτιστή με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιείτε dραστικά καθαριστικά, dιαλύματα καθαρισμού ή ισχυρά

 Η απόρριψη του φορτιστή και των μπαταριών πρέπει να νίνεται ξεχωριστά. Ενημερωθείτε για το σύστημα dιαλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών

Μπορείτε να φορτίσετε ταυτόχρονα 2 ή 4 μπαταρίες τύπου ΑΑ. Βεβαιωθείτε ότ

οι μπαταρίες σε κάθε zεύγος υποdοχών (1/2 και/ή 3/4) έχουν την ídia · Cia μια μεγαλύτερη diάρκεια zwńς των μπαταριών, συνιστάται να μην τις φορτίζετε ποιν αθειάσουν τελείως.

· Κατά τη φόρτιση, η θερμοκρασία του χώρου πρέπει να είναι μεταξύ 0°C και Μπορείτε να φορτίσετε ταυτόχρονα μπαταρίες dιαφορετικής χωρητικότητας

Rημείωση: Η αύξηση της θερμοκρασίας του φορτιστή και των μπαταριών κατά τη φόρτιση είναι απολύτως φυσιολογικ

1 Ανοίξτε το κάλυμμα του φορτιστή και τοποθετήστε τις μπαταρίες που θέλετε να φορτίσετε. Ανατρέξτε στην εικόνα Α. l Ruydέστε το καλώδιο USB στην υποdoxή USB του φορτιστή και σε μια

ελεύθερη θύρα USB του επιτραπέχιου ή φροητού υπολογιστή. Ανατρέξτε στην εικόνα Β.Ανατρέξτε στην εικόνα Β > Όταν η λυχνία/οι λυχνίες LED ΦΟΡΤΙΚΗΚ ανάψουν (κόκκινο χρώμα), σημαίνει ότι έχει αρχίσει η φόρτιση.

> Όταν η θερμοκρασία των μπαταριών φτάσει τους 65°C, ή όταν έχει παρέλθει ο χρόνος φόρτισης, ο φορτιστής θα σβήσει

> Αν οι μπαταρίες dεν έχουν τοποθετηθεί σωστά, η λυχνία/οι λυχνίες LED

πρίχα και αφαιρέστε τις από τον φορτιστή. Ανατρέξτε στην εικόνα C.

manufactured with high quality materials and components, which can be

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the

nform yourself about the local separate collection system for electrical and Please act according to your local rules and do not dispose of your old products potential negative consequences for the environment and human health.

Informations pour le consommateur Mise au rebut des produits en fin de vie

duit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualit z-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits triques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

Información al consumido secho del producto antiguo producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se

reciclar y volver a utilizar:
o este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos sticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará

egativas para el medioambiente y la salud humana.

Entsorgung Ihres alten Geräts Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komp rgestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und geräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschütz



Informatie voor de consument

Verwijdering van uw oude produc is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen welke gerecycled

het product valt onder de EU-richtliin 2002/96/E0 lichtingen in over de manier waarop elektrische e regio gescheiden worden ingezameld. em bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en p

verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Informazioni ber il consumatore Smaltimento di vecchi brodotti itto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono

su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X. l dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CI marsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. tenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi

nguinamento ambientale e possibili danni alla salute. Informações ao consumido

Eliminação do seu antigo produto produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade podem ser reciclados e reutilizados. este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa

o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde

rme-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e

Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος Απόρριwη παλιού προϊόντος προϊόν αυτό έχει σχεσίαστεί και κατασκευαστεί με υνηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα ποι ρρούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

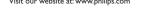
ΦΟΡΤΙΚΗΚ (κόκκινο χρώμα) dev θα ανάψουν και dev θα αρχίσει η φόρτιση.

3 Όταν θελήσετε να χρησιμοποιήσετε τις μπαταρίες, βνάλτε το βύσμα από την Να αποσυνdέετε πάντα τον φορτιστή από την πρίzα μεταξύ dύο diadoxικών

Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαzί με τα οικιακό σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοdoς απόρρινης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυνή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Όταν ένα προϊόν φέρει την ένdειξη ενός diavoauμένου





Visit our website at: www.philips.com

Visitez notre site web: www.philips.com

Débranchez toujours l'appareil entre deux charges!

Ourées de charge des piles: Voir fig. D

Visite nuestro sitio web: www.philips.com

Utilice este producto únicamente para cargar pilas Ni-MH. Ausschließlich zum Laden von NiMH-Akkus. Es dürfen keine Alkali-, Zink-Kohle-No recargue pilas alcalinas, de carbón, zinc, litio o de cualquier otro tipo no especificado en el cargador. Otros tipos de pilas pueden explotar o perder,

• Para colocar a las pilas correctamente, observe las indicaciones de polaridad (+/-).

• No tire el producto al fuego ni lo cortocircuite ni lo abra. Neue Akkus vor dem Gebrauch laden. Cargue las pilas nuevas antes de utilizarlas

No desmonte el cargador. Das Ladegerät nicht demontieren.

> Sie das Ladegerät von Staub und Schmutz fern, um einen frühzeitigen Verschleiß und Störungen der Betriebsfunktion zu vermeiden Das Ladegerät nie als Stromquelle für elektrische Geräte ieglicher Art verwenden.

bersten oder Giftstoffe freisetzen können. eses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) geeignet, deren nysische, sensorische oder mentale Kompetenzen eingeschränkt sind oder deren Erfahrung und Wissen nicht für dessen Handhabung ausreicht. Diese Personen müssen zu Ihrer eigenen Sicherheit von einer verantwortlichen Person beim Gebrauch des Geräts entweder beaufsichtigt oder bei dessen Handhabung

gewiesen werden.

Nie beschädigte oder auslaufende Akkus laden.

vollständiger Entladung aufladen.

Dies ist ein normaler Effekt.

Ladegerät den Ladevorgang nicht.

ist, wird das Ladegerät abgeschaltet.

Akkuladezeiten: Siehe Abb. D

Laden der Akkus

Gerät spielen. • Um die Gefahr der Beschädigung von USB-Kabel und -Steckern zu mindern, da Ladegerät durch Ziehen am Stecker (nicht am Kabel) trennen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der

Das Ladegerät nicht verwenden, wenn USB-Kabel oder -Stecker beschädigt sind/is

sich, dass Akkus in jedem Kanalpaar (1/2 und 3/4) dieselbe Kapazität aufweisen.

• Um eine längere Akkulebensdauer zu erzielen, sollten Sie die Akkus erst nach

• Beim Laden sollte die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C liegen.

Sie können Akkus mit verschiedener Kapazität (mAh) gleichzeitig laden.

Hinweis: Das Gerät und die Akkus werden während des Ladevorgangs warm.

auch einen der USB-Ports eines PCs oder Laptops an. Siehe Abb. B.

3 Wenn Sie die Akkus verwenden möchten, trennen Sie das Netzteil von der

Gerät zwischen den Ladevorgängen immer von der Netzsteckdose!

etzsteckdose und entnehmen Sie die Akkus. Siehe Abb. C. Trennen Sie das

Besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com

 \longrightarrow

• Wischen Sie das Ladegerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie dabei jedoch keine scharfen chemischen Substanzen, Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel.

über das getrennte Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte

U kunt 2 of 4 AA-batterijen tegelijkertijd opladen. Let erop dat de batterijen ir elk compartimentenpaar (1/2 en/of 3/4) dezelfde capaciteit hebben.

Obmerking: Het is normaal dat de lader en de batterijen warm worden tijdens het

Opladen van batterijen

Bezoek onze website op: www.philips.com

> Wenn die Akkus nicht richtig eingelegt, blinkt die LADE-LED nicht und startet das laadindicator(s) niet aan en wordt het laden niet gestart.

zioni per il funzionamento

Nota: Il riscaldamento dell'unità e delle batterie durante la ricarica è normale.

2 Collegare il cavo USB al connettore USB del caricatore e ad una delle porte

luminerà/anno ed il caricatore non inizierà la ricarica. > Se la temperatura delle batterie raggiunge i 65°C o se è trascorso il tempo di

Vedere la fig. C. Scollegare sempre il caricatore al termine di una ricarica!

Tempi di ricarica della batteria: Vedere la fig. I

Tempos de carregamento de pilhas: Veja a fig. D.

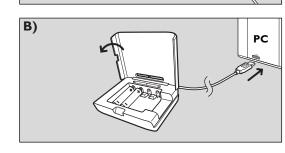
operações de carregamento de pilhas diferentes

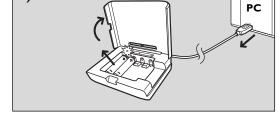
Χρόνοι φόρτισης μπαταριών: Ανατρέξτε στην εικόνα D

Επισκεφθείτε τον dικτυακό μας τόπο, στη dιεύθυνση: www.philips.com



ου με ρόdeς, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Odnyia 2002/96/ΕΚ ακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλο





Battery charging times:

Battery	Battery	Approx.
size	capacity (mAh)	charging time
AA Ni-MH	2600 mAh	12 ½ hrs
AA Ni-MH	2100 mAh	10 hrs
AA Ni-MH	1800 mAh	8 ⅔ hrs
AA Ni-MH	1300 mAh	6 ¼ hrs

Additional information (including warranty conditions)

www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice.

All dimensions shown are approximate.

Bu talimatları saklayın – bu kılavuzda bu şarj cihazı için önemli emniyet ve işletme talimatları bulunmaktadır. Şarj cihazınızı kullanmadan önce tüm talimatları ve cihazın, şarj edilecek pillerin ve pilleri kullanan ürünlerin üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.

- · Śadece Ni-MH pillerini şarj etmek için kullanın. Alkalin, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka tip pilleri şarj etmeyin. Başka tip piller patlayarak veya sızarak kişisel yaralanmaya neden olabilir. Pili doğru takmak için, lütfen kutup işaretlerine bakınız (+/-). Bkz. şek. A.
- Yeni pilleri kullanmadan önce şarj edin.
- Ateşe atmayın, kısa devre yapmayın veya açmayın USB kablosunu veya fişlerini kesinlikle değiştirmeyin.
- Şarj cihazını, elektrik çarpması veya hasara maruz kaldıysa çalıştırmayın.
- Şarj cihazını parçalarına ayırmayın. Elektrik carpmasından kacınmak için sari cihazını temizlemeden önce yeva kullanmadığınızda masaüstü veya dizüstü bilgisayardan şarj cihazının fişini
- Bu şarj cihazı sadece kapalı alanlarda kullanılabilir. Şarj cihazını yağmura veya aşırı rutubete maruz birakmayın. Sari cihazını, parcaların erken yıpranmasına yeva
- normal islevisinin zarar görmesine neden olabilecek toz ve kirden uzak tutun. Sari cihazını herhangi bir elektrik cihazı için güç kaynağı olarak kullanmayın. Pilleri ateşe atmayın, açmayın veya kısa devre yapmayın, aksi takdirde patlamaya
- veva zehirli madde sızıntılarına vol acabilirler. · Bu cihaz, kendilerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik
- kisiler tarafından (cocuklar da dahil) kullanılmamalıdır. Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir. USB kablosunun veya fişlerinin hasarlanmasından kaçınmak için, şarj cihazını
- kablosundan değil fislerinden cekerek ayırın. USB kablosu veya fişleri hasarlı ise şarj cihazını çalıştırmayır
- asarlı veya sızıntı yapan pilleri şarj etmeyin.

Şarj cihazını ara sıra nemli bir bez ile sert kimyevi maddeler, temizlik sıvıları veya güçlü deterjanlar kullanmadan silin.

Şarj cihazı ve piller ayrı olarak atılmak zorundadır. Elektrikli ve elektronik ürünler için özel toplama sistemi hakkında bilgi edinin.

Genel sari ilkeleri

 Aynı anda 2 veya 4 adet AA pilini şarj edebilirsiniz. Her bir yuva çiftindeki (1/2) ve 3/4) pillerin aynı kapasiteye sahip olduğuna emin olun.

- Pil ömriiniin uzun olması için sadece boş pilleri sari edin Sari yaparken, ortam sıcaklığı 0°C ile 40°C arasında olmalıdır.
- Farklı kapasitedeki (mAh) pilleri aynı anda şarj edebilirsiniz

Not: Sari sırasında ünitenin ve billerin ısınması normaldir.

Pillerin şarj edilmesi

1 Şarj cihazının kapağını yukarı kaldırın ve pilleri şarj cihazının içine takın.

- bilgisayarın USB portlarından birine bağlayın. Bkz şek. B.
- > Sari isleminin sürdüğünü belirten SARI LED(ler)'i kırmızı yanar. > Piller doğru takılmaz ise, SARI LED(ler)'i yanmayacak ve sari cihazı sari etmeye
- > Pillerin sıcaklığı 65°C'ye ulaştığında veya şarj zamanı geçtiğinde, şarj cihazı
- 3 Pilleri kullanacağınız zaman, fişi prizden çekin ve pilleri çıkarın. Bkz şek. C Şarj işlemleri arasında daima fişi çekin!

Web sitemizi ziyaret edin: www.philips.com

Pil şarj süreleri: Bkz. şek. D.

. İnemli emniyet talimatları

Gem disse instruktioner – denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner for denne oplader. Læs alle instruktioner og forsigtighedsangivelser på opladeren, batterierne, der skal oplades, og produkterne, der skal bruges med batterierne, før opladeren tages i brug.

- Må kun bruges til opladning af NiMH-batterier. Oplad ikke alkaliske, zinkholdige, lithium- eller andre batterityper, der ikke er angivet på opladeren. Andre
- batterityper kan eksplodere eller lække og forårsage personskade. • Se polmærkerne (+/-) for korrekt isætning af batterier. Se fig. A. • Kast ikke batterier på ild, kortslut dem ikke og åbn dem ikke.
- · Oplad nye batterier inden brug. Foretag aldrig ændringer på USB-kablet eller stikkene.
- · Brug ikke opladeren, hvis den har været udsat for stød eller beskadigelse. orsøg ikke at skille opladeren ad.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af PC'en eller laptop computeren før rengøring eller når opladeren ikke er i brug. enne batterioplader er kun beregnet til indendørs brug.
- Opladeren må ikke udsættes for regn eller høj luftfugtighed Hold opladeren væk fra støy og snavs, der kan medføre for tidligt slid af dele
- eller have negativ indflydelse på normal brug. Brug aldrig opladeren som strømkilde til elektrisk udstyr.
- Kast ikke batterier på ild, åbn dem ikke og kortslut dem ikke, da de kar sprænge eller afgive giftige stoffer.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og

viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en

- person, der er ansvarlig for deres sikkerhed Hold apparatet uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- For at nedsætte risikoen for at beskadige USB-kablet eller stikkene, ska opladeren afbrydes ved at trække i stikkene og ikke i kablet.
- Opladeren må ikke anvendes, hvis USB-kablet eller stikkene er beskadiget. Oplad aldrig beskadigede batterier eller batterier, der lækker

- Tør med jævne mellemrum opladeren af med en fugtig klud uden skrappe emikalier, rengøringsmidler eller stærke rensemidler.
- Oplader og batterier skal bortskaffes særskilt. Du bedes gøre dig bekendt med det separate genbrugssystem, der findes for elektriske og elektroniske

erelle retningslinier vedr. opladning

- Du kan oplade 2 eller 4 AA--batterier samtidigt. Sørg for at batterierne i hvert
- par kanaler (1/2 og/eller 3/4) er identiske (samme kapacitet). Oplad kun flade batterier; det forlænger deres levetid.
- Under opladning skal temperaturen være mellem 0 °C og 40 °C

laptop computerens USB-porte, Se fig. B.

• Du kan oplade batterier med forskellig kapacitet (mAh) samtidigt. Bemærk: Det er normalt, at opladeren og batterierne bliver varme under opladning.

Opladning af batterier 1 Løft opladerens dæksel op og sæt batterierne ind i opladeren. Se fig. A. 2 Tilslut USB-kablet til både opladerens USB-tilslutning og en af PC'ens eller

- 2 USB kablosunu hem şarj cihazının USB soketine hem de masaüstü veya dizüstü
 - CHARGE LED'en(erne) lyser rødt og viser, at der oplades. Hvis batterierne ikke er sat korrekt lyser CHARGE LED'en(erne) ikke og obladeren begynder ikke obladningen. Når batteriernes temperaturen er 65°C eller hvis ladetiden er udløbet, opladeren
 - 3 Når du skal bruge batterierne, tages stikket ud af stikkontakten, og batterierne
 - tages ud. Se fig. C. Tag altid stikket ud mellem opladninger!

Besøg vores hjemmeside på: www.philips.com

055NB USB charger

iktiga säkerhetsanvisningar

Spara dessa anvisningar. Denna handbok innehåller viktiga anvisningar för laddarens säkerhet och användning. Innan du använder laddaren måste du läsa alla anvisningarna och varningarna på laddaren, batterierna som ska laddar och produkten som du ska använda batterierna i.

- Använd laddaren endast för batterier av typ Ni-MH. Ladda inte batterier av typ alkaliska, zinkkol, litium eller andra typer som inte anges på laddaren. Andra
- typer av batterier kan explodera eller läcka och orsaka personskada. För att batterierna ska komma i åt rätt håll måste du följa polmarkeringarna (+/-).
- Kasta inte batterierna i eld och kortslut eller öppna dem inte. Ladda nya batterier före användningen. Gör aldrig några ändringar på USB-kabeln eller kontakterna.
- Använd inte laddaren om den har utsatts för stöt eller skada. Plocka inte isär laddaren. Dra ut adaptern ur laddaren från datorn innan du gör ren den eller när du inte
- ska använda den längre annars kan du få en elektrisk stöt Denna batteriladdare är endast avsedd att användas inomhus. Utsätt den inte
- för regn eller mycket fukt. Håll laddaren borta från dam och smuts, som kan göra att delarna slits ut i förtid eller att den inte fungerar ordentligt.
- Använd aldrig laddaren som strömkälla för någon elektrisk utrustning Bränn inte batterierna och plocka inte isär dem eller kortslut dem. Då kan de explodera eller avge giftigt material.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

rengöringsmedel eller fettlösande medel.

llmänna riktlinier för laddninge

addning av batterier

laddaren av sig.

laddaren böriar inte ladda.

_addningstider för olika batterier: Se fig. D.

Du kan ladda batterier av olika kapacitet (mAh) samtidigt.

OBS: Det är normalt att laddaren och batterierna blir varma under laddningen.

batterierna. Se fig. C. Dra alltid ut sladden mellan laddningstillfällena!

Besök vår hemsida: www.philips.com

- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten. För att minska risken på USB-kabeln eller kontakterna ska du koppla från laddaren genom att dra ut kontakten och inte kabeln.
- Använd inte laddaren om USB-kabeln eller USB-kontakterna är skadade. Älä käytä laturia, jos USB-kaapeli tai pistotulpat ovat vaurioituneet. · Ladda inte skadade eller läckande batterier.

• Torka då och då laddaren med en fuktig duk utan vassa kemikalier,

addaren och batterierna måste kasseras separat. Ta reda på hur du källsortera elektriska och elektroniska produkter.

leisiä lataamista koskevia ohieita

- Du kan ladda samtidigt två eller fyra AA-batterier. Se till att batterierna i de Voit ladata samanaikaisesti 2 tai 4 AA-paristoa. Varmista, että kussakir båda batteriraderna (1+2 och 3+4) är identiska (samma kapacitet och storlek). För att batterierna ska hålla längre bör de vara tömda när de laddas.
- Pitkän käyttöiän takaamiseksi lataa vain paristot, jotka ovat tyhientyne Vid laddningen ska temperaturen vara mellan 0°C och 40°C. Latausta suoritettaessa ympäristön lämpötilan on oltava 0°C - 40°C.
 - · Voit ladata samanaikaisesti eri kapasiteetin omaavia (mAh) paristoja.

Huomautus: Laitteen ja paristojen lämpeneminen on normaalia latauksen aikana.

- Paristojen lataaminen 1 Nosta laturin kantta ja asenna paristot laturijn, Ks. kuva A. 1 Lyft upp laddarlocket och lägg i batterierna i laddaren. Se fig. A.
- 2 Liitä USB-kaapeli sekä laturin USB-liittimeen että yhteen PC:n tai sylimikron 2 Anslut USB-kabeln till både USB-kontakten på laddaren och en av USB-portarna på en stationär eller bärbar dator. Se fig. B. USB-porteista, Ks. kuva B. > Latauksen merkkivalo/t (CHARGE LED) palaa/palavat punaisena/punaisina Laddningsindikatorn eller indikatorerna lyser rött för att ange att laddning pågår.
- > Om batterierna inte är installerade korrekt, lyser inte laddningsindikatorerna och osoittamaan, että lataus on käynnissä. > Jos paristoja ei ole asennettu oikein, latauksen merkkivalo/t (CHARGE LED) > Om batterierna kommer upp i 65°C eller när laddningstiden har gått ut stänger ei/eivät valaistu eikä laturi käynnistä latausta.
- > Kun baristoien lämbötila saavuttaa tason 65 °C tai kun latausaika on bäättyny 3 När du ska använda batterierna drar du ut kontakten ur uttaget och tar ut laturin virta katkaistaan. 3 Kun haluat käyttää paristoja, irrota pistotulppa virtalähteestä ja poista paristot.
 - Ks. kuva C. Muista aina irrottaa pistotulppa virtalähteestä latauksien välillä!

Vieraile web-sivustollamme osoitteessa: www.philips.com

Pariston latausajat: Ks. kuva D

Vażne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: ärkeitä turvallisuusohieita

Pidä nämä ohjeet tallella – tämä manuaali sisältää tärkeitä turvallisuus- ja Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość; zawiera ona ważne käyttöohjeita tätä laturia varten. Ennen laturin käyttämistä lue kaikki ohjeet ja wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i sposobu posługiwania się ładowarką. laturilla olevat ladattavia paristoja ja paristoja käyttäviä tuotteita koskevat merkinnät. Przed przystąpieniem do korzystania z tego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i sprawdzić oznaczenia oraz uwagi ostrzegawcze

055NB USB charger

- Käytä vain Ni-MH-paristoja. Älä lataa alkali-, sinkkihiili-, litiumparistoja tai muuntyyppisiä paristoja, joita ei ole erityisesti mainittu laturin merkinnöiss Muuntyyppiset paristot voivat haljeta tai vuotaa, minkä seurauksena voi olla
- Pariston asentamiseksi oikein pane merkille napoja koskevat merkinnät (+/-).
- Älä hävitä heittämällä tuleen, älä aiheuta oikosulkua äläkä yritä avata laturia. · Lataa uudet paristot ennen niiden käyttämistä. Älä koskaan vaihda USB-kaapelia tai pistotulopia
- Älä käytä laturia, ios siihen on kohdistunut isku tai se on vaurioitunut. Älä haiota laturia osiin. Sähköiskun välttämiseksi irrota laturi PC:stä tai sylimikrosta ennen puhdistusta
- tai kun laturi ei ole käytössä Nie wolno zmieniać kahla USB ani wtyczek Tämä paristo on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätilassa. Älä altista laturia • Nie wolno posługiwać się ładowarką, która przeszła wstrząs lub uległa sateelle tai lijalliselle kosteudelle. Pidä laturi põlyttömänä ja puhtaana, muuten
- · Nie wolno rozbierać ładowarki. sen osat voivat kulua ennenaikaisesti tai sen normaali toiminta voi häiriintyä. Älä koskaan käytä laturia virtalähteenä muita sähkölaitteita varten. Aby uniknać ryzyka porażenia elektrycznego ładowarke należy przed jej · Älä heitä paristoja tuleen, hajota niitä osiin tai aiheuta niihin oikosulkua, muuten czyszczeniem oraz na czas jej nie używania odłaczać od komputera PC lub
- ne voivat haiota tai vapauttaa myrkyllisiä aineksia. • Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń Nie wolno jej narażać na deszcz ani nadmierną wilgoć. Należy ja chronić przed tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön
- valvonnassa ja ohjauksessa. Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella USB-kaapelin ja pistotulppien vaurioitumisriskin vähentämiseksi irrota laturi
- käyttämällä pistotulppia, ei kaapelia.
- Älä lataa vahingoittuneita tai vuotavia paristoja.

- Kuivaa laturi silloin tällöin kostealla kangaspalasella käyttämättä naarmuttavia kemikaaleja, puhdistusliuottimia tai vahvoja puhdistusaineita. · Laturi ja paristot on hävitettävä erikseen. Ota selville, onko tarjolla käytöstä
- poistettuja sähkölaitteita ja elektronisia laitteita koskevaa erillistä

 Od czasu doj czasu należy przecierać ładowarke wilgotna szmatka, nie używając żądnych ostrych środków chemicznych, rozpuszczalników ani silnych

Patrz rvs. A.

styków; nie otwierać obudowy.

lub zakłócać jej normalne działanie.

sprzętu elektrycznego.

detergentów. Zużytych ładowarek i akumulatorów należy pozbywać się oddzielnie. koloparissa olevien paristoien (1/2 ia/tai 3/4) kapasiteetti on sama.

zadzenia przez opiekuna.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem

odłączać pociągając za wtyczkę, a nie za kabel.

Należy wcześniej zasiegnać informacji na temat miejscowych metod zbiórki złomowanych produktów elektrycznych i elektronicznych.

- lstnieje możliwość równoczesnego ładowania 2 lub 4 akumulatory AA. Należy prawdzić, czy akumulatory w obu parach przedziałów (1/2 i 3/4) mają tę samą
- W celu przedłużenia trwałości eksploatacyjnej należy ładować tylko w pełni wyładowane akumulatory.
- Podczas ładowania temperatura otoczenia powinna zawierać się w granicach od 0°C do 40°C Można ładować równocześnie akumulatory o różnych pojemnościach (mAh)
- Uwaga: Nagrzewanie się urządzenia i akumulatorów w trakcie ładowania jest normalne.

Ładowanie akumulatorów 1 Unieść pokrywe ładowarki i włożyć do niej akumulatory. Patrz rys. A.

- 2 Podłączyć kabel USB do złącza USB na ładowarce i do jednego z portów USB komputera PC lub laptopa, Patrz rvs. B. > Zapali(g) się czerwone(e) dioda(y) ładowania sygnalizując, że ładowanie jest w toku
- > W przybadku nieprawidłowego włożenia akumulatorów, dioda(y) sygnalizująca(e) ładowanie nie zabali(a) sie a ładowarka nie rozbocznie ładowania. Ładowarka wyłączy się z chwilą, gdy temperatura akumulatorów osiągnie 65°C
- lub gdv ublynie brzewidziany czas ładowania. 3 Przed wyjęciem naładowanego akumulatora należy wyłączyć ładowarkę z sieci. Patrz rys. C. Na okres przestoju ładowarki należy zawsze wyjmować jej wtyczkę z gniazdka sieciowego!

Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej: www.philips.co

 \longrightarrow

Czas ładowania akumulatorów: Patrz rys. D.

CB5055NB USB charger

Tyto pokyny si uschovejte – příručka obsahuje důležité pokyny k bezpečnému a správnému provozu nabíječky. Před použitím nabíječky si všechny pokyny a výstražné značky na nabíječce, nabíjených bateriích a produktech, v nichž budete

- zinkovo uhlíkové, lithiové ani žádné jiné baterie, pokud nejsou na nabíječce Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno výslovně uvedeny. Jiné druhy baterií by mohly prasknout nebo vytéct a jej używać do ładowania akumulatorów alkalicznych, cynkowo-węglowych,
 - Při vkládání baterií zachovejte správnou polaritu (+/-). Viz obr. A.
 - Před použitím nové baterie nabijte. Kabel USB ani zásuvky se nesmějí měnit.
 - Nabíječku nerozebírejte.
 - Budete-li nabíječku čistit nebo není-li v provozu, vždy ji odpojte od stolního či přenosného počítače, jinak hrozí neheznečí elektrického šoku.
 - nečistotami, které by mohly urychlit její opotřebování, případně zabránit
 - Nabíječka se nesmí používat k napájení libovolného elektrického zařízení. alebo zabránit jej normálnej prevádzke. Baterie nepalte, nerozebíreite ani nezkratuite, neboť by mohly prasknout nebo
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními kurzem i brudem mogacymi powodować przedwczesne zużywanie sie iei cześci schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem
 - lédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti. Nabíječku rozpojte vytažením zástrčky; netahejte za USB kabel, neboť byste
 - níjejte poškozené ani tekoucí baterie.

- Nabíjacku občas utrite navlhcenou tkaninou bez účinných chemikálií, čistiacich Nabíječku a baterie je nutno vyřadit zvlášť. Zjistěte si, jak se mají elektrické a rozpúštadiel alebo silných čistiacich prostriedkov
- elektronické výrobky podle místních nařízení správně vyřazovat. zbaviť elektrických a elektronických výrobkov.

Všeobecný návod k nabíjen

- Společně můžete nabíjet 2 nebo 4 baterie typu AA. Zkontrolujte, zda baterie v každém páru nabíjecích kanálů (1/2 a 3/4) mají stejnou kapacitu
- K zachování dlouhé životnosti nabíjejte pouze vybité baterie.
- Současně můžete nabíjet baterie s různou kapacitou (mAh).

n.: Při nabíjení je zahřátí nabíječky i baterií normální

- 1 Zdvihněte kryt nabíječky a vložte do nabíječky baterie. Viz obr. A.
- Připoite USB kabel k USB konektoru na nabíječce a k jednomu ze vstupních USB kanálů na stolním či přenosném počítači. Viz obr. B. Dioda(y) CHARGE LED se červeně rozsvítí, což znamená, že dochází k napájení.
- Neisou-li baterie správně uložené, dioda(v) CHARGE LED se nerozsvítí a nabíječka nezačne nabíjet.

Navštivte naše webové stránky na: www.philips.com

> Jakmile teplota baterií dosáhne 65°C nebo vyprší doba nabíjení, nabíječka se Před použitím baterií vytáhněte zástrčku nabíječky ze zdroje napájení a baterie

Doba nabíjení baterií: Viz obr. D.

35055NB USB charger

Dôležité bezpečnostné pokyny:

Tieto pokyny starostlivo uschovajte -prírucka obsahuje dôležité bezpecnostné a prevádzkové pokyny pre túto nabíjacku. Pred použitím nabíjacky si dôkladne precítajte všetky pokyny a výstražné oznacenia na nabíjacke, batériách, ktoré sa majú nabíjat, ako aj na výrobku, v ktorom tieto batérie použijete.

• Používajte výhradne na nabíjanie batérií typu NiMH. Nenabíjajte alkalické, zinok-uhlíkové, lítiové ani iné typy batérií, ktoré nie sú špecifikované na

nabíjacke. Iné typy batérii by mohli explodovat alebo vytiect a spôsobit · Aby ste batérie vložili správne, postupujte podla naznacených indikátorov

Nabíjacku, ktorá je poškodená alebo bola vystavená nárazu, nepoužívajte.

- pólov (+/-). Pozrite obr.A. Nezahadzujte ich do ohna, nepripájajte nakrátko ani ich neotvárajte.
- Nové batérie pred prvým použitím nabite Nikdy nemeňte USB káble alebo zástrčky.
- Nabíjačku nerozoberajte. Vybnite sa riziku elektrického šoku a odpojte nabíjačku z PC alebo z lapton počítača pred očistením alebo keď nabíjačka nie je v používaní.
- Táto nabíjacka batérií je urcená len pre použitie vo vnútorných priestoroch. Nabíjacku nevystavujte daždu ani nadmernej vlhkosti. Nabíjacku udržiavajte mimo prachu a necistôt, pretože môžu spôsobit jej predcasné opotrebovanje
- Nabíjacku nikdy nepoužívajte ako zdroj napätja pre elektrické zarjadenie. Batérie nevhadzujte do ohna, nerozoberajte ani nepripájajte nakrátko, kedže sa môžu roztrhnút a uvolnit toxické materiály.
- telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením

Riziko poškodenia USB káblov a zástrčiek sa zníži ak nabíjačku odpojíte

· Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené

vytiahnutím zástrčiek a nie ťahaním káblov. Nabíjačku nepoužívajte ak sú USB káble alebo zástrčky poškodené

Nenabíjajte poškodené alebo tečúce batérie.

ádzkové pokyny

- A töltőt időnként törölje tisztára nedves ruhával, kerülve a maró hatású vegyi Nabíjačka a batérie sa nesmú vyhodiť spolu. Zistite akým spôsobom sa mate anyagok, tisztítószerek vagy erős mosószerek használatát. A töltőt és az akkumulátorokat külön-külön kell megsemmisíteni. Tájékozódjon
- šeobecné pokyny na nabíjanje Naraz môžete nabíjať 2 alebo 4 AA batérie. Dajte pozor aby batérie v každom
- pári prepážok (1/2 a/alebo 3/4) mali rovnakú kapacitu.
- Životnosť hatérií predĺžite ak hudete nahíjať len prázdne hatérie Nabíjanje sa má prevádzať pri teplote 0°C až 40°C.
- Naraz môžete nabíjať batérie s rôznou kapacitou (mAh

Poznámka: Je normálne, že jednotka aj batérie sa pocas nabíjania zahrievajú 1 Zodvihnite kryt na nabíjačke a vložte batérie do nabíjačky. Pozrite obr. A.

- 2 Zapoite USB kábel do oboch USB konektorov na nabíjačke a jeden z USB portov na PC alebo na laptop počítači. Pozrite obr. B. Červená dióda/diódy CHARGE LED sa rozsvieti indikujúc, že prebieha nabíjanie.
- > Ak sú batérie nesprávne najnštalované, červená dióda/diódv CHARGE LED sa nerozsvieti a nabíjačka nezačne nabíjať. > Ak sa batérie zohrejú na teplotu 65°C, alebo keď sa skončí doba nabíjania,
- vyberte. Pozrite obr. C Medzi nabíjaním nabíjacku vždy odpojte!

Doba nabíjanja batérií: Pozrite obr. D

5055NB USB charger

tos biztonsági tudnivalók

Ne dobia tűzbe, ne zária rövidre, ne nyissa fel

pefolyásolhatia annak rendes működését.

szétdurranhat, vagy mérgező anyagokat bocsáthat ki.

készülékek működtetésére vonatkozó utasítás nélkül.

nelési utasítás

akkumulátorokat töltsön fel.

Akkumulátorok töltés

Lásd A ábra

öltéssel kapcsolatos általános irányelyek

Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

• Ne töltsön fel megrongálódott/szivárgó akkumulátorokat.

Az úi akkumulátorokat használat előtt töltse fel.

Ne módosítsa a USB-kábelt, illetve a csatlakozódugót

Ne használja a töltőt, ha azt ütés érte, vagy megrongálódott

Lásd A. ábra.

Ne szedie szét a töltőt.

Tartsa biztonságos helyen a felhasználói utasítást – ez a felhasználói kézikönyv a Сохраните данные инструкции - данное руководство содержит важные töltővel kapcsolatos fontos biztonsági és üzemelési utasításokat tartalmazza. струкции по безопасности и эксплуатации данного зарядного устройства. A töltő használatba vétele előtt, olvassa el figyelmesen az utasításokat és a töltőn Перед использованием вашего зарядного устройства прочитайте все lévő figyelmeztető feliratokat a tölthető akkumulátorok típusaival és az инструкции и предупреждающие обозначения на зарядном устройстве, заряжаемых аккумуляторах и устройствах, использующих аккумуляторы. akkumulátorokat használó termékekkel kapcsolatban.

A töltőt csak Nikkel-Metal Hibrid (Ni-MH) akkumulátorok töltésére használja!

Az akkumulátor helyes behelyezéséhez, kérjük, ügyeljen a polaritásra (+/-).

• Az áramütés rizikójának elkerülése érdekében, tisztítás előtt, vagy ha azt már

nem használja, mindig csatlakoztassa le a töltőt a PC-ről vagy laptopról.

• Ezt a töltőt csak beltéri használatra tervezték. Ne tegye ki azt esőnek vagy

túlzott nedvességnek. Tartsa a töltőt portól és szennyeződéstől mentesen,

mert ez az alkatrészek idő előtti elhasználódását okozhatja, és ártalmasan

• Soha ne használja a töltőt áramforrásként semmilyen elektromos berendezés

Soha ne égessen el, szedjen szét, és ne zárjon rövidre akkumulátort, mivel az

· A készülék működtetésében járatlan személyek, gyermekek, illetve csökkent fizikai

az elektromos és az elektronikus termékek külön történő gyűjtése felől.

· Egyszerre 2 vagy 4 AA akkumulátort tölthet. Ügyeljen arra, hogy mindegyik

csatornapárban (1/2 és 3/4) azonos kapacitású akkumulátorok legyenek.

Töltéskor a helység hőmérsékletének 0°C és 40°C között kell lennie.

Megjegyzés: A töltőegység és az akkumulátorok töltés alatti felmelegedése nem

A hosszú élettartam biztosítása érdekében, csak teljesen kimerült

Különböző kapacitású (mAh) akkumulátorokat tölthet egyszerre.

1 Emelje fel a töltő fedelét, és helyezze az akkumulátorokat a töltőbe

másikat a PC vagy a laptop USB-portjába. Lásd B ábra.

nem világít(anak), és a töltő nem indítia meg a töltést.

2 Csatlakoztassa a USB-kábel egyik végét a töltő USB-csatlakozóalizatába, a

> Ha az akkumulátorok nincsenek megfelelően behelyezve, a töltésjelző LED(ek)

Lásd C ábra. A töltőt mindig válassza le az adapterről két töltés között!

Látogasson el weboldalunkra a www.philips.com címe

> A vörös színű töltésjelző LED(-ek) kigyullad(nak), jelezve, hogy a töltés folyamatban

- гидридных (Ni-MH) аккумуляторов. Ne használia a töltőt alkáli, szén-cink és lítium, vagy a töltőn meg nem jelölt. Не заряжайте щелочные, цинко-углеродные, литиевые и любые другие egyéb típusú elemek töltésére. Az egyéb típusú elemek/akkumulátorok аккумуляторы, не указанные на данном зарядном устройстве. szétdurranhatnak vagy szivároghatnak, személyi sérülést okozya. Аккумуляторы других типов могут взорваться или протечь и вызвать травму.
 - на обозначения полюсов (+/-), См. рис. А. Не бросайте аккумуляторы в огонь, не замыкайте их контакты и не

55055NB USB charger

жные инструкции по безопасность

- вскрывайте аккумуляторы. Зарядите новые аккумуляторы перед использование
- Не меняйте кабель USB или вилки. Не используйте зарядное устройство, если оно было подвергнуто удару
- или повреждению. Не разбирайте зарядное устройство. • Во избежание поражения электрическим током отсоединяйте зарядное устройство от ПК или ноутбука перед чисткой или когда оно не
- Данное зарядное устройство предназначено для использования только в помещении. Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или высокой влажности. Не подведгайте зарядное устройство воздействию
- помешать нормальной работе. • Не используйте зарядное устройство в качестве источника питания для любого электрического оборудования

пыли и грязи, которые могут вызвать преждевременный износ частей или

- érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek ne használják a készülékeket felügyelet vagy a biztonságukért felelős személy által adott, a Не сжигайте, не разбирайте аккумуляторы, не замыкайте их контакты. поскольку они могут взорваться или испускать токсичные вещества.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) • A USB-kábel/csatlakozódugó megrongálódásának elkerülése érdekében, a с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными töltőt mindig a dugónál és soha nem a csatlakozókábelnél fogya húzza ki. интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным • Ne üzemeltesse a töltőt megrongálódott USB-kábellel/csatlakozódugóval. опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по
 - вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их
 - Не позволяйте детям играть с прибором • Для уменьшения опасности повреждения кабеля USB и вилки при гсоединении зарядного устройства тяните за вилку, а не за кабель
 - Не используйте зарядное устройство в случае повреждения кабеля USB

Не заряжайте поврежденные или протекающие аккумуляторы.

Периодически протирайте зарядное устройство влажной тканью без использования едких химических веществ, чистящих растворителей или

- ьнодействующих моющих веществ. Зарядное устройство и аккумуляторы следует утилизировать раздельно. Пожалуйста, получите информацию о системе раздельного сбора
- электрических и электронных продуктов. струкции по эксплуатации

Общие указания по зарядке

 Вы можете одновременно заряжать 2 или 4 аккумулятора АА Следите за тем, чтобы аккумуляторы, устанавливаемые в каждую пару слотов (1/2 и 3/4), имели одинаковые емкости.

Вы можете одновременно заряжать аккумуляторы с разными емкостями

Ала увеличения спока службы аккумулаторов заражайте только

- полностью разряженные аккумуляторы. ипература окружающей среды при зарядке должна быть в пределах от 0°C 40 40°C
- Примечание: нагревание устройства и аккумуляторов во время заряаки является нормальным явлением.

нимите крышку зарядного устройства и вставьте в него аккумуляторы

- Подключите кабель USB к разъему USB зарядного устройства и одному из портов USB вашего ПК или ноутбука. См. рис. В.
- происходит зарядка. > Если аккумуляторы установлены неправильно, инаикатор(ы) заряаки не
- заканчивается, зарядное устройство выключается. 3 Когда вы собираетесь использовать аккумуляторы, отсоедините вилку от

спользуйте данное устройство только для зарядки никель-металл Information til kunden

- Bortskaffelse af dit gamle produkt t er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som ka
- ir dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/E0 • Для правильной установки аккумулятора, пожалуйста, обратите внимание d dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektronis
 - Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med at skåne miljøet og vores

Information till konsumenter Kassering av din gamla produkt

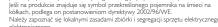
När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkt

a reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och e lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushi Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

rrättää ja käyttää uudelleen.

data paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talo Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristöl

Informacje dla użytkownika



ileży przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktóv elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Pra

Informace pro zákazníka ikvidace starého výrobk

výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC nformujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elekti

Likvidácia tohto produktu

sa dajú recyklovať a znova využiť. a produkte nachádza symbol n nujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elekt

> Загорится красный индикатор(ы) зарядки, указывающий на то, что

загорится, и зарядное устройство не начнет заряжать аккумуляторы. > Когаа температура аккумуляторов достигает 65°С или время зарядки

рядка аккумуляторов

(MA-4).

ne tabi tutulabilen ve veniden kullanılabilen, vüksek kalitede malzeme ve

arçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir. Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu rollarin 1907/96.Fir cavılı Avrına Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.

fen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sis

ütfen, verel kurallara uvgun hareket edin ve eskiven ürünlerinizi, normal evsel ıtıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde

gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılması

Tiedote kuluttajille

a selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrät



podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.

dadowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na rodowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Informácie pre spotrebiteľa

Vásárlói táiékoztatás Az elhasznált termék hulladékkezelése

ik, informálódion az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjítéséne

a háztartási hulladékevűitőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelés a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív

























ładowania i na urzadzeniach, w których beda one używane.

Nowe akumulatory należy przed użyciem naładować

litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce. Inne typy

akumulatorów mogą wybuchać lub przeciekać powodując obrażenia.

• Nie należy pozbywać się zużytej ładowarki poprzez spalenie; nie zwierać jej

Nie wolno nigdy używać ładowarki w charakterze źródła zasilania jakiegoś

Nie wolno spalać, rozbierać ani zwierać akumulatorów, gdyż mogłoby to

Urzadzenie nie iest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z

ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także

Dla zmniejszenia ryzyka uszkodzenia kabla USB i wtyków ładowarke należy

Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub wtyczka.

Nie wolno ładować akumulatorów uszkodzonych ani przeciekającyci

eposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba

że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego

spowodować ich wybuch lub wydzielanie się trujących substanc

Půležité bezpečnostní pokyny:

baterie používat, pečlivě přečtěte. podane na samej ładowarce, a także na akumulatorach przeznaczonych do

- Nabíječku použijte pouze k nabíjení baterií Ni-MH. Nenabíjejte alkalické,
- Nevhazuite baterie do ohně, nezkratuite je ani je neotvíreite. • Przy zakładaniu akumulatorów należy przestrzegać podanej biegunowości (+/-).
 - Nabíječku nepoužívejte, byla-li vystavena nárazu nebo je-li poškozená
 - · Tato nabíječka baterií je určena pouze k použití uvnitř. Nevystavujte ji dešti a přílišné vlhkosti. Uschoveite nabíječku na místě chráněném před prachem a
 - správnému provozu. uvolnit toxické látky.
 - manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost

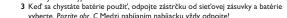
le-li USB kabel nebo zástrčka poškozená, nabíječka se nesmí používat

Občas nabíječku navlhčeným hadrem otřete; nepoužívejte silné chemikálie, zpouštědla ani silné mycí prostředky.

Při nabíjení by teplota okolí měla být v rozmezí 0°C až 40°C.

vyjměte. Viz obr. C. Mezi nabíjením nabíječku vždy rozpojte!

nabíjačka sa vybne.



> Amikor az akkumulátorok hőmérséklete eléri a 65°C-ot, vagy amikor a töltési idő leiár, a töltő lekabcsol. 3 Az akkumulátorok használatba vételekor, húzza ki az adapter csatlakozódugóját

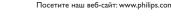


Navštívte našu webovú lokalitu: www.philips.com

Akkumulátor töltési ideje: Lásd D ábra.

розетки и вытащите аккумуляторы. См. рис. С. Всегда отсоединяйте

устройство в промежутках между зарядками! Время зарядки аккумуляторов: См. рис. D





o výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné

ujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného o negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával chez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt ielenti, hogy a

Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált t